

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
 ※ Обратите внимание, что переведенный документ предназначен только для информации при подаче обращения, саму форму следует заполнять и подавать на корейском языке.

■ 건설기계관리법 시행규칙 [별지 제20호서식] <개정 2021. 2. 16.>

■ Правила применения Закона о контроле строительной техники [Приложение, Форма № 20] <Поправки от 16.02.2021.>

건설기계
 Заявление о
 прохождении

☐ 신규등록검사 ☐ 구조변경검사
☐ техосмотра для первичной регистрации ☐ техосмотра в связи с изменением конструкции
☐ 정기검사 ☐ 수시검사
☐ регулярного техосмотра ☐ внепланового техосмотра

신청서
 строительной
 техники

(앞쪽)
 (Лицевая сторона)

접수번호 Рег. № приёма заявления	접수일자 Дата приёма заявления	처리기간 15일 Срок 15 дней обработки
------------------------------------	----------------------------------	---------------------------------------

신청인 Заявитель 의	성명(법인인 경우에는 상호 및 대표자) Фамилия и имя (для юрлица - наименование предприятия и фамилия, имя представителя)	생년월일(사업자 또는 외국인 등록번호) Дата рождения (рег. № субъекта предпр. деятельности или рег. № иностранного гражданина)
	주소 Адрес	
	(전화번호:) (Тел.:)	

건설기계명 Наименование строительной техники	등록번호 Номер регистрации
건설기계 규격 및 형식 Технические характеристики и модель строительной техники	차대일련번호 Идентификационный номер транспортного средства
검사받으려는 일자 Желаемая дата прохождения техосмотра	검사에정지 Предполагаемое место прохождения техосмотра

유효기간

Срок действия

~

구조변경내용 Содержание изменения конструкции (구조변경검사 신청시에만 기재) (указать только при подаче заявления о прохождении техосмотра в связи с изменением конструкции)	구분 Категория	변경 전 До изменения	변경 후 После изменения	변경일자 Дата изменения

「건설기계관리법」 제13조에 따라 위와 같이 검사를 신청합니다.

Настоящим на основании выше предоставленных сведений я подаю заявление о проведении

техосмотра в соответствии со ст. 13 Закона о контроле строительной техники.

년 월 일
 ГГГГ ММ ДД

신청인 :
Заявитель:

(서명 또는 인)
(Подпись или печать)

○○○○
Вниманию

귀하
○○○○

<p>첨부서류 прилагаем ые документы</p>	<p>뒤쪽 참조 См. оборотную сторону</p>	<p>수수료 Комиссионный сбор</p>	<ul style="list-style-type: none"> - 타워크레인 외의 건설기계에 대한 신규등록검사 - Техосмотр для первичной регистрации строительной техники, за исключением башенных кранов ·최초등록: 165,000원 · Первичная регистрация: 165 000 won. ·재등록(검사소 입고검사): 82,500원 · Повторная регистрация (техосмотр при поступлении в пункт техосмотра) 82 500 won. ·재등록(현장검사): 57,800원 · Повторная регистрация (техосмотр на месте): 57 800 won. - 타워크레인 외의 건설기계에 대한 정기·수시검사 - Регулярный/внеплановый техосмотр строительной техники, за исключением башенных кранов ·정기검사(검사소 입고검사): 82,500원(제동장치정비 확인서 첨부 시: 57,800원) · Регулярный техосмотр (техосмотр при поступлении в пункт техосмотра): 82 500 won (при прикреплении свидетельства о техобслуживании тормозной системы: 57 800 won). ·정기검사(현장검사): 57,800원 · Регулярный техосмотр (техосмотр на месте): 57 800 won. ·수시검사(검사소 입고검사): 82,500원 · Внеплановый техосмотр (техосмотр при поступлении в пункт техосмотра) 82 500 won. ·수시검사(현장검사): 57,800원 · Внеплановый техосмотр (техосмотр на месте): 57 800 won. - 타워크레인 외의 건설기계에 대한 구조변경검사: 82,500원 - Техосмотр в связи с изменением конструкции строительной техники, за исключением башенных кранов: 82 500 won. - 타워크레인에 대한 검사(신규등록검사, 정기검사, 수시검사, 구조변경검사) - Техосмотр башенного крана (для первичной регистрации, для регулярного техосмотра, для внепланового техосмотра, в связи с изменением конструкции) ·정격하중 20톤 미만: 176,000원 · Номинальная грузоподъемность менее 20 тонн: 176 000 won. ·정격하중 20톤 이상 200톤 미만: 176,000원에 20톤을 초과하는 10톤마다 3,300원을 가산한 금액. · Номинальная грузоподъемность более 20 тонн и менее 200 тонн: 176 000 won + 3 300 won за каждые 10 тонн сверх 20 тонн. ·정격하중 200톤: 314,600원 · Номинальная грузоподъемность 200 тонн: 314 600 won. ·정격하중 200톤 초과: 314,600원에 200톤을 초과하는 10톤마다 4,400원을 가산한 금액. 다만, 550,000원을 초과할 수 없다.
---	---	---	--

			<ul style="list-style-type: none">· Номинальная грузоподъемность более 200 тонн: 314 600 вон + 4 400 вон за каждые 10 тонн сверх 200 тонн. Однако не допускается превышение 550 000 вон.
--	--	--	--

첨부서류
Прилагаемые документы

1. 신규등록검사

1. Техосмотр для первичной регистрации

가. 건설기계등록신청서 사본

A. Копия заявления о регистрации строительной техники

나. 「선박안전법」 제60조제2항에 따른 선급법인 또는 「한국해양교통안전공단법」에 따른 한국해양교통안전공단이 발행한 안전도검사증명서(수상작업용 건설기계만 해당합니다)

Б. Свидетельство о прохождении техосмотра по уровню безопасности, выданное классификационным обществом в соответствии с п. 2 ст. 60 Закона о безопасности судов или Управлением по обеспечению безопасности морского транспорта Республики Корея в соответствии с Законом об Управлении по обеспечению безопасности морского транспорта Республики Корея (применимо только к строительной технике для гидротехнических работ)

다. 「비파괴검사기술의 진흥 및 관리에 관한 법률」 제11조에 따라 비파괴검사업자로 등록한 검사대행자가 타워크레인을 해체한 상태에서 수행한 비파괴검사 결과를 기재한 서류(2017년 7월 1일 이후 수입된 중고 타워크레인의 신규등록검사를 받으려는 경우만 해당합니다)

В. Документ, содержащий результаты неразрушающего контроля, проведенного пунктом техосмотра, зарегистрированным как предприятие по неразрушающему контролю, при демонтированном башенном кране в соответствии со ст. 11 Закона о продвижении и управлении технологиями неразрушающего контроля (применимо только к первичной регистрации бывших в употреблении башенных кранов, импортированных после 1 июля 2017 года)

2. 정기검사

2. Регулярный техосмотр

가. 타워크레인에 대한 정기검사를 신청하는 경우

A. В случае подачи заявления о прохождении регулярного техосмотра башенного крана

1) 설계도서 또는 건설기계기술사, 건축구조기술사 등이 발행한 해당 현장 구조검토서

1) Чертежи и спецификации или отчет о проверке конструкции на месте, подготовленный инженером строительной техники, инженером-архитектором и т. д.

2) 최근 3년간의 정비이력, 사고이력 및 자체적으로 실시한 점검결과를 기재한 서류

2) Документы, содержащие историю технического обслуживания, историю аварий и результаты самостоятельных проверок за последние 3 года

3) 타워크레인 설치 및 해체 시 해당 장면이 촬영된 영상자료(요청하는 경우에만 해당합니다)

3) Видеозаписи монтажа и демонтажа башенного крана (только по запросу)

4) 기초앵커를 별도로 제작·설치하는 경우에는 기초앵커 제작증명서, 재료시험성적서 및 주각부 보강 자재의 규격 측정결과(주각부 보강 자재의 규격을 확인할 수 있는 사진을 포함해야 합니다)

4) В случае отдельного изготовления/установки базового анкера - сертификат изготовления базового анкера, протокол испытаний материала и результаты измерений характеристик материала усиления фундамента (для подтверждения характеристик материала усиления фундамента необходимо приложить фотографию)

5) 제조일부터 10년 이상 경과된 타워크레인을 이동설치하여 정기검사를 받으려는 경우에는 다음 가) ~ 다)의 부품에 대하여 검사대행자로부터 안전성을 검토받아 그 결과를 기재한 서류(안전성을 검토한 검사대행자에게 정기검사를 신청하려는 경우에는 제출을 생략할 수 있습니다)

5) В случае перемещения и монтажа башенного крана, произведенного более 10 лет назад, и прохождения регулярного техосмотра - документ, содержащий результаты проверки безопасности частей, указанных в пунктах А-В пунктом техосмотра (допускается не подавать в случае подачи заявления о прохождении регулярного техосмотра в пункте техосмотра, осуществлявшем проверку безопасности)

가) 권상장치와 기복장치의 감속기 기어 및 축

A) Редукторы и валы подъемно-разгрузочных устройств

나) 턴테이블 스윙기어 및 고정볼트

Б) Поворотный механизм поворотной платформы и крепежные болты

다) 클라이밍(Climbing) 및 텔레스코픽(Telescopic) 장치의 각 부분

В) Каждая деталь устройства для клаймбинга (Climbing) и телескопического (Telescopic) устройства

6) 제조일부터 15년 이상 경과된 타워크레인을 이동설치하여 정기검사를 받으려는 경우에는 정기검사를 신청한 날부터 역산하여 2년이 되는 날 이후에 「비파괴검사기술의 진흥 및 관리에 관한 법률」 제11조에 따라 비파괴검사업자로 등록한 검사대행자가 타워크레인을 해체한 상태에서 수행한 비파괴검사 결과를 기재한 서류

6) В случае перемещения и монтажа башенного крана, произведенного более 15 лет назад, и прохождения регулярного техосмотра - документ, содержащий результаты неразрушающего контроля, проведенного пунктом техосмотра, зарегистрированным как предприятие по неразрушающему контролю, при демонтированном башенном кране в соответствии со ст. 11 Закона о продвижении и управлении технологиями неразрушающего контроля за 2 года до дня подачи заявления о прохождении регулярного техосмотра и ранее

나. 「자동차손해배상 보장법 시행령」 제2조에 따른 건설기계에 대한 정기검사를 신청하는 경우

A. В случае подачи заявления о прохождении регулярного осмотра строительной техники в соответствии со ст. 2 Указа о применении Закона о гарантиях возмещения автомобильного ущерба

「자동차손해배상 보장법」 제5조에 따른 보험 또는 공제의 가입을 증명하는 서류(행정정보의 공동이용을 통하여 확인할 수 있는 경우로서 신청인이 확인에 동의하는 경우에는 그 확인으로 제출을 대신할 수 있습니다)

Документы, подтверждающие оформление страхования или взаимопомощь в соответствии со ст. 5 Закона о гарантиях возмещения автомобильного ущерба (в случаях, когда подтверждение может быть произведено посредством совместного использования административной информации и заявитель согласен на подтверждение, такое подтверждение может заменить подачу документов)

3. 구조변경검

3. □ Техосмотр в связи с изменением конструкции

가. 변경 전·후의 주요제원대비표

A. Сравнительная таблица основных характеристик до/после изменений

나. 변경 전·후의 건설기계의 외관도(외관의 변경이 있는 경우만 해당합니다)

Б. Внешний вид строительной техники до/после изменений (применимо только к случаям, когда имеются изменения внешнего вида)

다. 변경한 부분의 도면

В. Чертеж измененной детали

라. 「선박안전법」 제60조제2항에 따른 선급법인 또는 「한국해양교통안전공단법」에 따른 한국해양교통안전공단이 발행한 안전도검사증명서(수상작업용 건설기계의 구조변경검사신청서로 한정합니다)

Г. Свидетельство о прохождении техосмотра по уровню безопасности, выданное классификационным обществом в соответствии с п. 2 ст. 60 Закона о безопасности судов или Управлением по обеспечению безопасности морского транспорта Республики Корея в соответствии с Законом об Управлении по обеспечению безопасности морского транспорта Республики Корея (применимо только к заявлению о прохождении техосмотра в связи с изменением конструкции строительной техники для гидротехнических работ)

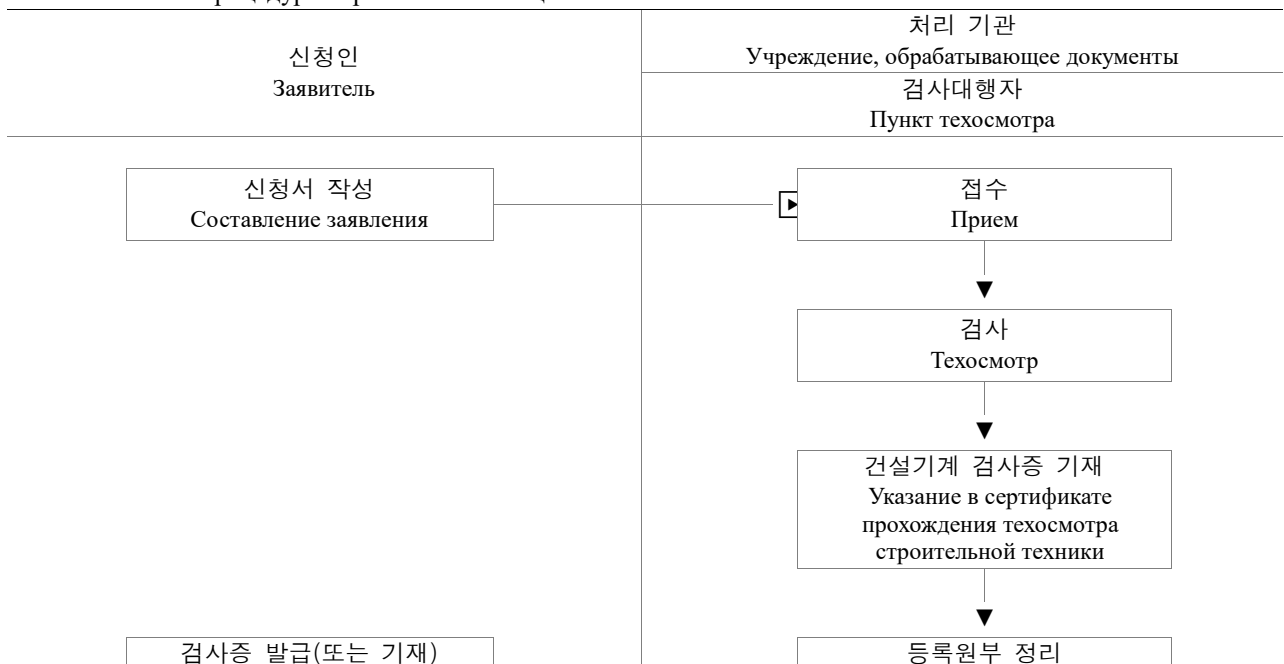
마. 「건설기계관리법」 제18조에 따라 건설기계를 제작·조립하는 자 또는 같은 법 시행령 제14조에 따라 건설기계정비업의 등록을 한 자가 발행하는 구조변경사실을 증명하는 서류

Д. Документ, подтверждающий факт изменения конструкции, выданный лицом, которое производит/собирает строительную технику в соответствии со ст. 18 Закона об управлении строительной техникой, или лицом, которое зарегистрировало предприятие по обслуживанию строительной техники в соответствии со ст. 14 Указа о применении того же Закона

처리 절차 Процедура обработки

이 신청서는 아래와 같이 처리됩니다.

Ниже описана процедура обработки настоящего заявления.



Выдача сертификата прохождения техосмотра (или указание)			Актуализация регистрационного реестра
--	---	--	---
